



Motette in der Thomaskirche

Sonnabend, den 21. November 2020, 15 Uhr

Bitte behalten Sie während der gesamten Motette Ihre Mund-Nasen-Bedeckung auf.

Diese Motette ist dem Gedenken an die Chordame zu St. Thomae
Barbara Wolff, Cambridge/Massachusetts und Freiburg i. B. (* 23.6.1936; † 24.6.2020) gewidmet.

Begrüßung

Pfarrer i. R. Christian Wolff,
Vorstandsvorsitzender der Stiftung Chorherren zu St. Thomae

Johann Sebastian Bach

(* 21.3.1685, Eisenach; † 28.7.1750, Leipzig; Thomaskantor 1723–1750)

O Jesu Christ, meins Lebens Licht

Motette BWV 118 für vierstimmigen Chor und Instrumente

1. O Jesu Christ, meins Lebens Licht,
mein Hort, mein Trost, mein Zuversicht,
auf Erden bin ich nur ein Gast
und drückt mich sehr der Sünden Last.

2. Ich hab vor mir ein' schwere Reis'
zu dir ins himmlisch Paradeis;
da ist mein rechtes Vaterland,
darauf du hast dein Blut gewandt.

Martin Behm, 1610

Lesung

Psalm 73:23–26, 28

Gemeindelied »Wachet auf, ruft uns die Stimme« EG 147

Melodie: Philipp Nicolai, 1599

1. GEMEINDE

»Wa - chet auf«, ruft uns die Stim - me der Wäch-ter
Mit - ter - nacht heißt die - se Stun - de«; sie ru - fen
sehr hoch auf der Zin - ne, »wach auf, du Stadt Je - ru - sa -
uns mit hel - lem Mun - de: »Wo seid ihr klu - gen Jung - frau -
1. 2.
lem! en? Wohl - auf, der Bräut' - gam kommt, steht
auf, die Lam - pen nehmt! Hal - le - lu - ja! Macht euch be -
reit zu der Hoch - zeit, ihr müs - set ihm ent - ge - gen - gehn!«

2. CHOR (Satz: Kurt Hessenberg, 1950)

Zion hört die Wächter singen, · das Herz tut ihr vor Freude springen,
sie wachet und steht eilend auf.

Ihr Freund kommt vom Himmel prächtig, · von Gnaden stark, von Wahrheit mächtig,
ihr Licht wird hell, ihr Stern geht auf.

Nun komm, du werte Kron, · Herr Jesu, Gottes Sohn! · Hosanna!
Wir folgen all zum Freudensaal · und halten mit das Abendmahl.

3. GEMEINDE

Gloria sei dir gesungen · mit Menschen- und mit Engelzungen,
mit Harfen und mit Zimbeln schön.

Von zwölf Perlen sind die Tore · an deiner Stadt; wir stehn im Chor
der Engel hoch um deinen Thron.

Kein Aug hat je gespürt, · kein Ohr hat mehr gehört · solche Freude.
Des jauchzen wir · und singen dir · das Halleluja für und für.

Philipp Nicolai, 1599

Ansprache

Pfarrer Dr. Peter Amberg

Die Gemeinde erhebt sich zum Gebet

Liturg: **Gebet**

Gemeinde: **Vater unser im Himmel,**
geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsren Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit.
Amen.

Gabriel Fauré

(* 12.5.1845, Pamiers/Ariège; † 4.11.1924, Paris)

Requiem

op. 48 für Sopran, Bariton, vierstimmigen Chor und Kammerorchester (1887/89)

1. INTROIT ET KYRIE

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus Deus in Sion,
et tibi redetur votum in Jerusalem:
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

*Ewige Ruhe gib ihnen, Herr,
und ewiges Licht leuchte ihnen.
Dir gebühret Lobgesang, Gott in Zion,
und Anbetung soll dir werden in Jerusalem;
Erhöre mein Gebet,
zu dir kommt alles Fleisch.*

2. OFFERTOIRE

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum
de poenis inferni,
et de profundo lacu, de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum.
Hostias et preces tibi Domine
laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
fac eas Domine de morte transire ad vitam.
Quam olim Abrahae promisisti
et semine ejus.

*Oh, Herr Jesus Christus, König der Herrlichkeit,
befreie die Seelen aller treuen Verstorbenen
von den Strafen der Hölle
und von dem tiefen See, dem Rachen des Löwen,
daß die Hölle sie nicht verschlinge,
und sie nicht fallen in das Dunkel.
Opfer und Gebet bringen wir dir, Herr,
lobsingend dar.
Nimm sie gnädig an für jene Seelen,
deren wir heute gedenken:
Laß sie, o Herr, vom Tode zu dem Leben übergehen,
das du verheißen hast Abraham
und seinem Samen.*

3. SANCTUS

Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth,
pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis!

*Heilig, heilig, heilig
ist der Herr Gott Zebaoth,
voll sind Himmel und Erde von deinem Ruhme.
Hosianna in der Höhe!*

4. PIE JESU

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem sempiternam.

*Milder Jesu, o Herr,
gib ihnen ewige Ruhe.*

5. AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.
Lux aeterna luceat eis, Domine.
Cum sanctis tuis in aeternum:
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

6. LIBERA ME

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda:
Quando coeli movendi sunt
et terra:
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Temens factus sum ego, et timeo,
dum discussio venerit, atque ventura ira.
Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae,
dies magna et amara valde.
Requiem aeternam dona eis Domine:
et lux perpetua luceat eis.

7. IN PARADISUM

In Paradisum deducant te angeli;
in tuo adventu
suscipiant te martyres
et perducant te in civitatem sanctum Jerusalem.
Chorus angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere,
aeternum habeas requiem.

Die Gemeinde erhebt sich zum Segen.

*Lamm Gottes, das du trägst die Sünden der Welt,
 gib ihnen ewige Ruhe.
Ewiges Licht leuchte ihnen, Herr.
Mit allen deinen Heiligen in Ewigkeit:
denn du bist gut.
Ewige Ruhe gib ihnen, Herr,
und ewiges Licht leuchte ihnen.*

*Errette mich, Herr, vom ewigen Tod
an jenem schrecklichen Tag:
wenn die Himmel bewegt werden müssen
und die Erde,
dann kommst du zu richten die Erde durch Feuer.
Ich bin zitternd gemacht worden und fürchte mich,
weil die Prüfung kommt und der zukünftige Zorn.
Jener Tag, Tag des Zornes, des Unglücks und Elends,
der große und bittere Tag.
Herr, gib ihnen die ewige Ruhe,
und das ewige Licht leuchte ihnen.*

*Mögen die Engel dich im Paradies empfangen,
bei deinem Kommen
mögen die Märtyrer dich erwarten
und dich geleiten in die heilige Stadt Jerusalem.
Der Chor der Engel möge dich empfangen,
und mit Lazarus, dem einst Armen,
mögest du ewige Ruhe haben.*

Segen

Johann Sebastian Bach

O Jesu Christ, meins Lebens Licht

Motette BWV 118 für vierstimmigen Chor und Instrumente

14. Alsdann mein'n Leib erneu're ganz, · dass er leucht' wie der Sonne Glanz
und ähnlich sei dein'm klaren Leib, · auch gleich den lieben Engeln bleib.

15. Wie werd' ich denn so fröhlich sein, · werd singen mit den Engelein
und mit der Auserwählten Schar · ewig schauen dein Antlitz klar.

Martin Behm, 1610

Ausführende: Thomasorganist Ullrich Böhme – Orgel

Catalina Bertucci – Sopran
Tobias Berndt – Bariton

THOMANERCHOR Leipzig

GEWANDHAUSORCHESTER Leipzig
Bernhard Krug, Jochen Pleß – Horn
Lukas Beno, Johann Clemens – Trompete
Tomáš Trnka, Dirk Lehmann, Alexander Apfler – Posaune
Marek Stefula – Pauken
Gabriella Victoria – Harfe
Andreas Seidel – Solovioline
Luke Turrell, David Lau – Viola
Veronika Wilhelm, Axel von Huene – Violoncello
Burak Marlali – Kontrabass

Leitung: Thomaskantor Gotthold Schwarz

Die Kollekte am Ausgang ist zur Erhaltung der Thomaskirche bestimmt.



Aus urheberrechtlichen Gründen und im Interesse eines ungestörten Motettenverlaufs
sind Filmen, Fotografieren und Tonaufnahmen während der Motette nicht gestattet.

Vorschau: Sonnabend, 21. November 2020, 18 Uhr

Musikalische Vesper am Vorabend zum Ewigkeitssonntag
»Ich will euch wiedersehen, und euer Herz soll sich freuen«

*Universitätsorganist Daniel Beilschmidt · Reiko Brockelt (Saxophon) ·
Vanessa Waldhart (Sopran) · David Timm (Orgel und Keyboards)*

Ewigkeitssonntag, 22. November 2020, 9.30 Uhr

Kirchenmusik im Gottesdienst

*Thomasorganist Ullrich Böhme ·
Inga Jäger (Gesang) · Thomas Stadler (Orgelbegleitung)*

Ewigkeitssonntag, 22. November 2020, 18 Uhr

Kirchenmusik im Abendgottesdienst

Anna Herrmann (Violoncello) · Lukas Euler (Orgel)

Freitag, 27. November 2020, 18 Uhr

Motette in der Thomaskirche

Thomasorganist Ullrich Böhme · amici musicae · Leitung: Ron-Dirk Entleutner

Sonnabend, 27. November 2020, 15 Uhr
Motette in der Thomaskirche
Johann Sebastian Bach: *Magnificat D-Dur, BWV 243*
Thomasorganist Ullrich Böhme · Solisten ·
amici musicae, Chor & Orchester, Leipzig · Leitung: Ron-Dirk Entleutner

Erster Sonntag im Advent, 29. November 2020, 9.30 Uhr
Kirchenmusik im Festgottesdienst
Thomasorganist Ullrich Böhme · amici musicae · Leitung: Ron-Dirk Entleutner

*Werden Sie Mitglied im Verein forum thomanum oder fördern Sie dessen Arbeit durch eine Spende:
Sparkasse Leipzig, IBAN: DE62 8605 5592 1002 0121 00, WELADE8LXXX*

Chorinformationen



Das Musizieren auf der gesamten Fläche der Chorespore erfolgt nach einem mit den Behörden abgestimmten Hygienekonzept und erfüllt die aktuell geltenden Vorgaben zu Abstandsregeln zwischen den Musikern. Alle Sänger im THOMANERCHOR Leipzig sowie die Gastsänger werden in Kooperation mit dem Klinikum St. Georg Leipzig vor jedem Auftritt auf SARS-CoV-2 getestet. Auf die empfohlenen Abstände zwischen den Sängern kann daher verzichtet werden. Die Sicherheit aller Musizierenden sowie unserer Gäste im Publikum steht an erster Stelle.

Engagieren und Fördern

Im »Förderkreis THOMANERCHOR Leipzig e. V.« und der »Stiftung THOMANERCHOR« können Sie die Arbeit des Chores individuell und auf vielfältige Weise unterstützen. Wir freuen uns, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen!

Mehr Informationen unter: www.foerderkreis-thomanerchor.de

Dabei sein

Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code mit Ihrem Smartphone, und folgen Sie ab heute dem THOMANERCHOR Leipzig auf

www.facebook.com/Thomanerchor



Diese elektronische Ausgabe des jeweils aktuellen Motettenprogramms ist Freitags ungefähr ab 10 Uhr im Internet unter der Adresse <http://www.mvmc.de/motette/aktuell.pdf> verfügbar. Beim Besuch der Veranstaltung muß ein gedrucktes Exemplar zum Preis von EUR 2,- erworben werden.

Lektorat und Layout Motettenprogramm: **mvmc**, Leipzig